



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/45/678 ✓

S/21914

30 de octubre de 1990

ESPAÑOL

ORIGINAL: ARABE

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo quinto período de sesiones

Tema 153 del programa

AGRESION IRAQUI CONTRA KUWAIT Y

MANTENIMIENTO DE LA OCUPACION

DE ESE PAIS, EN MANIFIESTA

VIOLACION DE LA CARTA DE LAS

NACIONES UNIDAS

CONSEJO DE SEGURIDAD

Cuadragésimo quinto año

Carta de fecha 28 de octubre de 1990 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle la carta enviada a Vuestra Excelencia por el Jeque Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, en respuesta a la carta que envió a Vuestra Excelencia el Ministro de Relaciones Exteriores del régimen iraquí (véase anexo).

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 153 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad A. ABULHASAN
Representante Permanente

Anexo

CARTA DE FECHA 27 DE OCTUBRE DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL VICEPRIMER MINISTRO Y MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES DE KUWAIT

Deseo referirme a la carta cuya distribución como documento del Consejo de Seguridad, junto con sus anexos, fue solicitada por el Ministro de Relaciones Exteriores del inicuo régimen iraquí (S/21907). También deseo referirme a la acusación formulada en dicha carta por el Ministro de Relaciones Exteriores del régimen iraquí, según la cual una comunicación supuestamente enviada al Ministro del Interior de Kuwait por el Director General del Departamento de Seguridad del Estado demuestra la existencia de una confabulación entre el Gobierno de Kuwait y el Gobierno de los Estados Unidos con el objeto de, como él sostiene, "desestabilizar la situación en el Iraq".

A este respecto, probablemente no sea necesario que yo me refiera a la falsedad y a las mentiras sin base alguna de esa presunta comunicación. Además de contener expresiones lingüísticas que nunca se han empleado en Kuwait y de que su estilo difiere del utilizado entre funcionarios kuwaitíes, en la presunta comunicación también se hacen afirmaciones que cualquier persona razonable no tendría dificultad en considerar incongruentes con los valores y los principios que Kuwait respeta y con la orientación que asiduamente ha seguido en su comportamiento político básico.

Sin duda, Vuestra Excelencia sabe que los brutales actos cometidos por el inicuo régimen iraquí en mi país, Kuwait, no tienen relación alguna con las prácticas humanitarias. El robo y el saqueo de todo lo que pueden llevarse de Kuwait son una auténtica expresión del carácter del régimen y de lo que representa para la humanidad en general. Quizá, también sepa que este régimen sangriento no ha tenido reparo en recurrir a todos los medios legales e ilegales para lograr sus objetivos y que lo seguirá haciendo en el futuro, violando de esa manera todos los pactos, normas humanitarias y mandatos divinos.

Por lo tanto, en vista de todos los crímenes y actos de brutalidad que caracterizan a la historia de este inicuo régimen, no es sorprendente que realice cualquier acto que sirva a sus malvados y agresivos propósitos, como la quimérica invención de hechos y declaraciones o la falsificación de documentos, de los cuales esta supuesta comunicación no sería el último. Podemos esperar nuevos casos como éstos de un régimen de esta índole, que se enfrenta solo contra toda la sociedad humana. ¿Cómo es posible creer en estas mentiras que proceden de un régimen que no ha permitido siquiera a asociaciones humanitarias entrar a Kuwait para determinar cuáles son las condiciones de vida de los ciudadanos kuwaitíes y los residentes en Kuwait y aliviar los sufrimientos que padecen como consecuencia de los asesinatos, las expulsiones y el hambre de que son víctimas debido a los actos cometidos por las feroces y brutales fuerzas del régimen, que no tienen precedente alguno en la sociedad humana? Este régimen anárquico ha cometido actos que despiertan el rechazo de toda la humanidad, como la destrucción del patrimonio kuwaití y de documentos y manuscritos históricos, en un intento por aniquilar la identidad kuwaití, por no mencionar el brutal trato de los diplomáticos acreditados en Kuwait

A/45/678
S/21914
Español
Página 3

y de otros extranjeros inocentes que estaban trabajando en instituciones del Gobierno de Kuwait y en empresas públicas y privadas y que han sido hechos prisioneros como escudos humanos, en una manifestación de desprecio por todos los pactos y las normas internacionales y por los valores humanos más fundamentales.

Por todo lo anterior, he decidido dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de refutar el contenido de la carta del Ministro de Relaciones Exteriores del régimen agresor iraquí, con la esperanza de que mi carta sea distribuida como documento oficial de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sabah Al-Ahmad Al-Jaber AL-SABAH
